



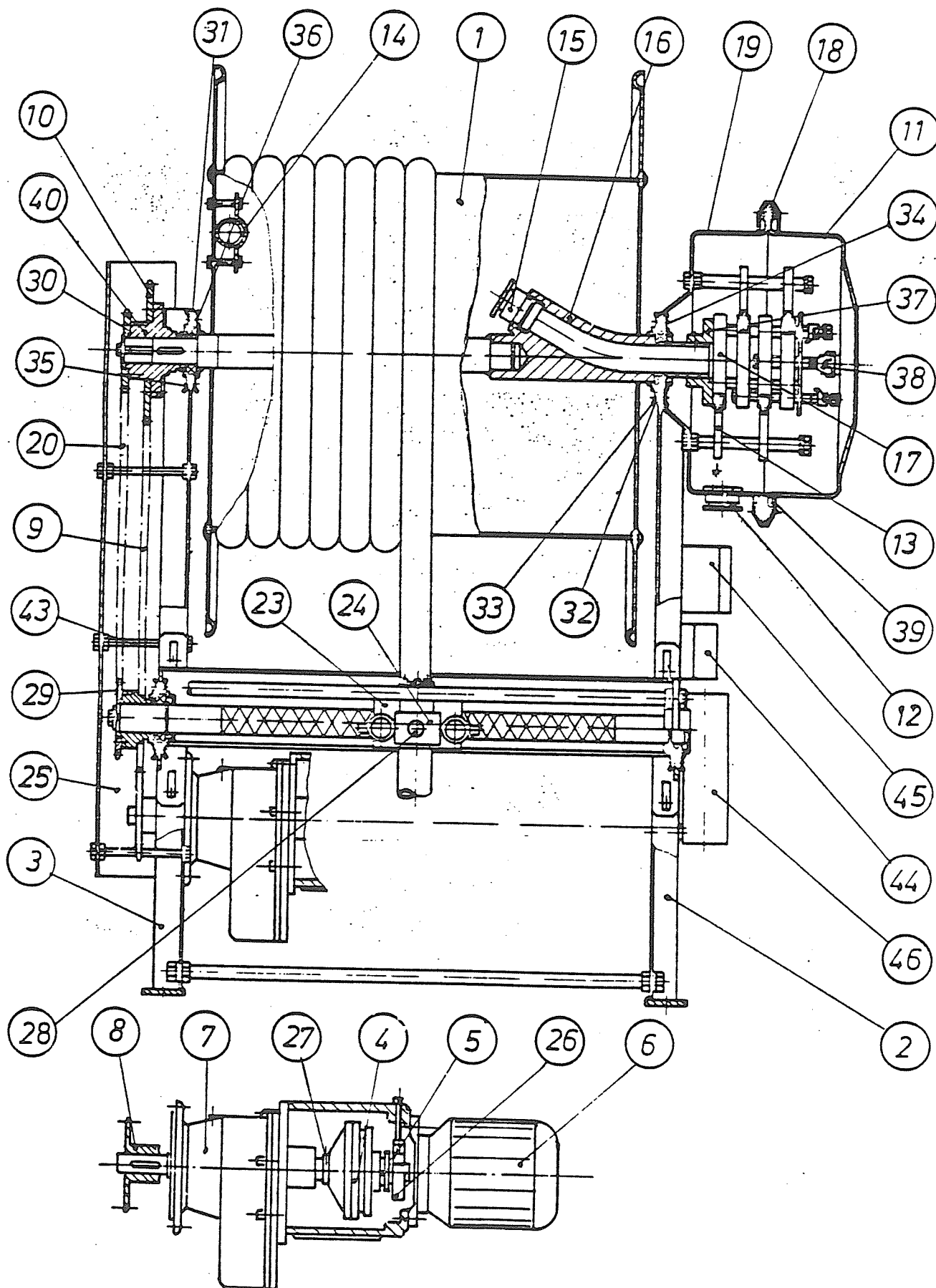
Zubehör

Accessories / Accessoires

Leitungstrommel HBM 30 + HBM 30 SP Cable drum Tambour de câble électrique	K 1
Leitungstrommel HBM 31 + HBM 31 SP Cable drum Tambour de câble électrique	K 5
Scheibenwischenanlage und Scheibenwaschanlage Windshield wipers and washers Système essuie-glace et lave-glace	K 9
Windfreistellung + Not-Halt am Turmfuß Free jib slewing button + emergency stop at the tower base Mise en girouette + arrêt d'urgence à partir du pied de mât	K 13
Werkzeuge Tools Outils	K 14
Klimatisierung Schaltschrank S2 Heating and fan of switchgear cabinet S2 Chauffage et ventilation de l'armoire électrique S2	K 16
Montagebock Erection frame Chevalet de montage	K 17
Litronic-Kransteuerungssystem Litronic crane control system Système Litronic de commande de grue	K 18

Leitungstrommel

Cable drum/Tambour de câble électrique



Leitungstrommel

Cable drum/Tambour de câble électrique

Bestell-Nr. : 6161 110 01
 order no. 6161 100 01
 no. de comm.

Zeichn.-Nr. : HEM 30
 drawing no. HEM 30 Sp
 plan no.

bestehend aus:
 consist. of
 compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1		Trommelkörper 0 500 x 0 900 x 590 drum body/tambour	1	03 51 003 01
2		Befestigungskonsole (Schleifringseite) mounting bracket (slip ring side)/ console de fixation (côté de bague collectrice)	1	12 04 030 01
3		Befestigungskonsole (Antriebsseite) mounting bracket (gear side)/ console de fixation (côté d'entraînement)	1	12 04 029 01
4		Magnetkupplung Type 1,8 kpl. magnetic clutch/ embrayage magnétique	1	SK 837
5		Zwischenkupplung intermediate coupling/ accouplement intercalé	1	07 60 005 01
6		Drehstrommotor 71 L, B5, 0,37 kW 380 V, 50 Hz threephase motor/ moteur électrique thriphasé	1	
7		Stirnradgetriebe Gr.1 F/B5 spur gear/ réducteur à engrenage droit	1	
8		Kettenradscheibe 5/8 x 3/8" z = 13 chain wheel washer/ rondelle de pignon de chaîne	1	
9		Rollenkette 5/8 x 3/8" (Antrieb) L = 2,0 m roller chain (drive)/ chaîne à rouleaux (entraînement)	1	
10		Kettenradscheibe 5/8 x 3/8" z = 35 chain wheel washer/ rondelle de pignon de chaîne	1	
11		Schleifringabdeckhaube 0 370x150 slip ring covering cap/ capot du bague collectrice	1	12 02 017

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
12		Pg-Verschraubung Pg 42 Pg threaded union/ raccord de traversée	1	
13		Bürstenhalter Erde 150 Amp. brush holder (earth)/ porte-balai (terre)	1	
		Bürstenhalter Phase 150 Amp. brush holder (phase)/ porte-balai (phase)	3	
14		Zugentlastungsschelle tension relief clamp/ dispositif d'arrêt de traction	1	03 04 003 00
15		Pg-Verschraubung Pg 42 Pg threaded union/ raccord de traversée	1	
16		Welle shaft/arbre	1	03 08 014 00
17		Schleifring Erde 150 Amp. slipring (earth)/ bague collectrice (terre)	1	41 12 008 00
		Schleifring Phase 150 Amp. slipring (phase)/ bague collectrice (phase)	3	41 12 007 00
18		Runddichtungsgummi d = 12 mm rubber sealing ring/ joint annulaire en caoutchouc	1	
19		Schleifringgehäusehaube 0 370x105 slipring housing cap/ capot de carter de bague collectrice	1	12 02 015 01
20		Rollenkette 5/8 x 3/8" (Sp) L = 1,7 m	1	
21		roller chain/chaîne à rouleaux		
22				
23	6162 072 01	Laufschlitten (Sp) carriage/navette	1	03 11 000 01
24		Rollenjoch (Sp) roller yoke/ensemble à galets	1	03 55 005 00
25		Kettenschutz chain guard/garde-chaîne	1	12 05 026 00
26		Rücklaufsperre kpl. one-way ratchet/ dispositif anti-retour	1	07 07 048 01
27		Stiftschraube M 6x15 stud bolt/boulon fileté	1	
28	6162 016 01	Spulvorrichtungsfinger (Sp) finger/doigt	1	03 10 001 00
29		Kettenradnabe 5/8 x 3/8" (Sp) z = 20 chain wheel hub/ moyeu de pignon de chaîne	1	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
30		Kettenradscheibe 5/8 x 3/8" (Sp) z = 20 chain wheel washer/ rondelle de pignon de chaîne	1	
31	7451 208 01	Rillenkugellager 0 40 x 0 68 x 115 DIN 6008 grooved ball bearing/ roulement rainuré à billes	1	
32	7451 210 01	Rillenkugellager 0 50 x 0 80 x 16 DIN 6010 grooved ball bearing/ roulement rainuré à billes	1	
33		Kugellagerflansch ball bearing flange/ bride du roulement à billes	1	03 07 020 00
34		Kugellagerflansch ball bearing flange/ bride du roulement à billes	1	03 07 021 00
35		Kugellagerflansch ball bearing flange/ bride du roulement à billes	1	03 07 022 00
36		Kugellagerflansch ball bearing flange/ bride du roulement à billes	1	03 07 023 00
37		Schleifringträger slipring carrier/ support de bague collectrice	1	03 10 000 00
38		Klemmschuh 150 A Links-Ausführung clamp plate, left execution/ patin de serrage, exécution gauche	4	
39		Spannring kpl. tension ring/anneau tendeur	1	03 53 002
40		Kettenradflansch chain wheel flange/ bride de pignon de chaîne	1	03 07 014 00
41		Kettenradflansch chain wheel flange/ bride de pignon de chaîne	1	12 07 001 00
42				
43		Kettenschutzbolzen chain guard pin/ boulon de garde-chaîne	3	03 08 032 00
44		Motorschutzschalter M 611/612 1,6 Amp. motor protection switch/ disjoncteur de protection	1	
45		Sicherungskasten 3 x 25 Amp. mit Sicherung 3 x 10 Amp. cutout box with fuse/ coupe-circuit blindé avec fusible	1	
46		Schutzrohr protective tube/tuyau de garde	1	03 08 024 00

Leitungstrommel

Cable drum/Tambour de câble électrique

Bestell-Nr. : 6161 111 01
order no. 6161 101 01
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : HBM 31
drawing no. HBM 31 Sp
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1		Trommelkörper Ø 600 x Ø 1000 x 590 drum body/corps de tambour	1	03 51 002 01
2		Befestigungskonsolle (Schleifringseite) mounting bracket (slip ring side)/ console de fixation (à côté de bague collectrice)	1	12 04 030 01
3		Befestigungskonsolle (Antriebsseite) mounting bracket (gear side)/ console de fixation (à côté d'entraînement)	1	12 04 029 01
4		Magnetkupplung Type 1,8 kpl. magnetic clutch/ embrayage magnétique	1	SK 837
5		Zwischenkupplung intermediate coupling/ accouplement intercalé	1	07 60 005 01
6		Drehstrommotor 71 L, B5, 0,37 kW 380 V, 50 Hz threephase motor/ moteur électrique thriphasé	1	
7		Stirnradgetriebe Gr.1 F/B5 spur gear/ réducteur à engrenage droit	1	
8		Kettenradscheibe 5/8 x 3/8" z = 13 chain wheel washer/ rondelle de pignon de chafne	1	
9		Rollenkette 5/8 x 3/8" (Antrieb) L = 2,0 m roller chain (drive)/ chafne à rouleaux (entraînement)	1	
10		Kettenradscheibe 5/8 x 3/8" z = 35 chain wheel washer/ rondelle de pignon de chafne	1	
11		Schleifringabdeckhaube Ø 370x150 slip ring covering cap/ capot du bague collectrice	1	12 02 017

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
12		Pg-Verschraubung Pg 48 Pg threaded union/ raccord de traversée	1	
13		Bürstenhalter Erde 220 Amp. brush holder (earth)/ porte-balai (terre)	1	
		Bürstenhalter Phase 220 Amp. brush holder (phase)/ porte-balai (phase)	3	
14		Zugentlastungsschelle tension relief clamp/ dispositif d'arrêt de traction	1	03 04 003 00
15		Pg-Verschraubung Pg 48 Pg threaded union/ raccord de traversée	1	
16		Welle shaft/arbre	1	03 08 014 00
17		Schleifring Erde 220 Amp. slipring (earth)/ bague collectrice (terre)	1	41 12 008 00
		Schleifring Phase 220 Amp. slipring (phase)/ bague collectrice (phase)	3	41 12 007 00
18		Runddichtungsgummi d = 12 rubber sealing ring/ joint annulaire en caoutchouc	1	
19		Schleifringgehäusehaube 0 370x105 slipring housing cap/ capot de carter de bague collectrice	1	12 02 015 01
20		Rollenkette 5/8 x 3/8" (Sp) L = 1,7 m roller chain/chaîne à rouleaux	1	
21				
22				
23	6162 072 01	Laufschlitten (Sp) carriage/navette	1	03 11 000 01
24		Rollenjoch (Sp) roller yoke/ensemble à galets	1	03 55 005 00
25		Kettenschutz chain guard/garde-chaîne	1	12 05 026 00
26		Rücklaufsperre kpl. one-way ratchet/ dispositif anti-retour	1	07 07 048 02
27		Stiftschraube M 6x15 stud bolt/boulon fileté	1	
28	6162 016 01	Spulvorrichtungsfinger (Sp) finger/doigt	1	03 10 001 00
29		Kettenradnabe 5/8 x 3/8" (Sp) z = 20 chain wheel hub/ moyeu de pignon de chaîne	1	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
30		Kettenradscheibe 5/8 x 3/8" (Sp) z = 20 chain wheel washer/ rondelle de pignon de chaîne	1	
31	7451 208 01	Rillenkugellager 0 40 x 0 68 x 15 DIN 6008 grooved ball bearing/ roulement rainuré à billes	1	
32	7451 210 01	Rillenkugellager 0 50 x 0 80 x 16 DIN 6010 grooved ball bearing/ roulement rainuré à billes	1	
33		Kugellagerflansch ball bearing flange/ bride du roulement à billes	1	03 07 020 00
34		Kugellagerflansch ball bearing flange/ bride du roulement à billes	1	03 07 021 00
35		Kugellagerflansch ball bearing flange/ bride du roulement à billes	1	03 07 022 00
36		Kugellagerflansch ball bearing flange/ bride du roulement à billes	1	03 07 023 00
37		Schleifringträger slipring carrier/ support de bague collectrice	1	03 10 000 00
38		Klemmschuh 220 A Links-Ausführung clamp plate left execution/ patin de serrage exécution gauge	4	
39		Spannring kpl. tension ring/anneau tendeur	1	03 53 002
40		Kettenradflansch chain wheel flange/ bride de pignon de chaîne	1	03 07 014 00
41		Kettenradflansch chain wheel flange/ bride de pignon de chaîne	1	12 07 001 00
42				
43		Kettenschutzbolzen chain guard pin/ boulon de garde-chaîne	3	03 08 032 00
44		Motorschutzschalter M 611/612 1,6 Amp. motor protection switch/ disjoncteur de protection	1	
45		Sicherungskasten 3 x 25 Amp. mit Sicherung 3 x 10 Amp. cutout box with fuse/ coupe-circuit blindé avec fusible	1	
46		Schutzrohr protective tube/tuyau de garde	1	03 08 024 00

Scheibenwisch- und Scheibenwaschanlage

Windshield wipers and washers /

Système essuie-glace et lave-glace

Bestell-Nr. : 9750 586 01

order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : ELZ 001 WF 009 - 000

drawing no.

plan no.

Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
101	6056 480 01	Steckhülsegehäuse 6-polig plug sleeve housing, 6-pole / boîtier à alvéoles, 6-pôles	1	
102	6023 497 01	Flach-Steckhülse DIN 46247 flat plug sleeve / alvéole plat	5	
103	6917 058 01	Wischerarm 455 mm wiper arm / bras de monture d'essuie-glace	1	
105	6917 057 01	Wischerblatt 600 mm wiper blade / raclette d'essuie-glace	1	
106	6917 162 01	Befestigungsteile für Wischermotor mounting parts for wiper motor / pièces d'attache pour moteur d'essuie-glace	1 Satz set / jeu	
107	6917 056 01	Wischermotor 12V wiper motor / moteur d'essuie-glace	1	
108	9349 397 03	Abdeckung für Scheibenwischer- motor cover for wiper motor / capot pour moteur d'essuie-glace	2	
109	4547 035 01	Abstandsbolzen M 5x25 spacing pin / tige d'écartement	2	<ul style="list-style-type: none"> • eingebaut ab 13.06.94 • fitted from 13.06.94 • monté à partir du 13.06.94
	4547 037 01	Abstandsbolzen M 5x15 spacing pin / tige d'écartement	2	<ul style="list-style-type: none"> • eingebaut bis 10.06.94 • fitted up to 10.06.94 • monté jusqu'au 10.06.94
110	6003 533 01	flexible Leitung 5x1,5 PVC-JZ 7,0 m lg. flexible cable / ligne flexible	1	
111	6003 533 01	flexible Leitung 5x1,5 PVC-JZ 4,3 m lg. flexible cable / ligne flexible	1	
112	6003 510 01	flexible Leitung 3x1,5 PVC-JZ 1,5 m lg. flexible cable / ligne flexible	1	<ul style="list-style-type: none"> • eingebaut ab 13.06.94 • fitted from 13.06.94 • monté à partir du 13.06.94
120	6917 071 01	Wischerarm 680 mm wiper arm / bras de monture d'essuie-glace	1	
121	6917 072 01	Führungsarm 680 mm guide arm / bras de guidage	1	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
122	6917 015 01	Wischblatt 700 mm wiper blade / raclette d'essuie-glace	1	
123	6917 073 01	Reiter mit Kleinteilen carrier with small parts / cavalier avec pièces diverses	1	
125	6917 188 01	Wischanlage 45 Grad mit 12V-Motor windshield wipers 45 degrees; with 12V-motor / système essuie-glace 45 degrés, avec moteur 12V	1	<ul style="list-style-type: none"> ◦ eingebaut ab 04.07.94 ◦ fitted from 04.07.94 ◦ monté à partir du 04.07.94
	6917 172 01	Wischanlage 45 Grad mit 12V-Motor mit eingebautem Entstörsatz windshield wipers 45 degrees; with 12V-motor, with interference suppressor installed / système essuie-glace 45 degrés, avec moteur 12V, avec nécessaire d'antiparasitage installé	1	<ul style="list-style-type: none"> ◦ eingebaut bis 01.07.94 ◦ fitted up to 01.07.94 ◦ monté jusqu'au 01.07.94
126	6917 150 01	Mutter M 16x1 nut / écrou	1	
127	6917 151 01	Mutter M 20x1 nut / écrou	1	
128	6056 482 01	Steckergehäuse 4-polig plug housing 4-pole / boîtier de fiche 4-pôles	1	<ul style="list-style-type: none"> ◦ eingebaut bis 01.07.94 ◦ fitted up to 01.07.94 ◦ monté jusqu'au 01.07.94
129	6023 490 01	Flachstecker DIN 46244 A 6,3x0,8 flat plug / fiche plate	4	<ul style="list-style-type: none"> ◦ eingebaut bis 01.07.94 ◦ fitted up to 01.07.94 ◦ monté jusqu'au 01.07.94
130	6054 086 01	Kupplung coupling / accouplement	1	<ul style="list-style-type: none"> ◦ eingebaut ab 04.07.94 ◦ fitted from 04.07.94 ◦ monté à partir du 04.07.94
	6056 481 01	Steckhülsegehäuse 4polig plug sleeve housing, 4-pole / boîtier à alvéoles, 4-pôles	1	<ul style="list-style-type: none"> ◦ eingebaut bis 01.07.94 ◦ fitted up to 01.07.94 ◦ monté jusqu'au 01.07.94
131	6023 497 01	Flach-Steckhülse 6,3x0,8 DIN 46247 flat plug sleeve / alvéole plat	5	<ul style="list-style-type: none"> ◦ eingebaut bis 01.07.94 ◦ fitted up to 01.07.94 ◦ monté jusqu'au 01.07.94
200	9750 587 01	Geräteplatte Scheibenwischer mit Teile-Nr. 201 - 220 equipment panel, windshield wiper with parts no. 201 - 220 / panneau d'équipement, essuie-glace , avec pièces no. 201 - 220	1	ELZ 001 WF 009 - 200

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
201	6917 111 01	Netzgerät Einbauausführung PR.230V S1 24V 5A S2 12V 10A power pack, mounting version / bloc d'alimentation, version de montage	1	<ul style="list-style-type: none"> • eingebaut bis 03.07.98 • fitted up to 03.07.98 • monté jusqu'au 03.07.98
	6917 112 01	Netzgerät 230V BV 2279.00 12V/10A 24V/5A power pack / bloc d'alimentation	1	<ul style="list-style-type: none"> • eingebaut ab 06.07.98 • fitted from 06.07.98 • monté à partir du 06.07.98
203	6361 114 01	Zwillingsklemme UK5 TWIN twin binder / borne double	13	
204	6361 023 01	Schutzleiterklemme protective conductor clamp / borne de fil de garde	3	
205	6001 441 01	Leitung PVC H07V-K 1,5 m lg. cable / ligne	1	
206	6381 092 01	Kabelkanal 0,30 m lg. cable channel / caniveau de câbles	2	
220	9750 644 01	Montageplatte-Beleuchtung mounting plate-lighting/ plaque de montage-éclairag	1	ELZ 001 VF 001 - 330 <ul style="list-style-type: none"> • eingebaut bis 03.07.98 • fitted up to 03.07.98 • monté jusqu'au 03.07.98
231	9751 409 01	Montageplatte mounting plate / plaque de montage	1	ELZ 001 WF 009 - 231 <ul style="list-style-type: none"> • eingebaut ab 06.07.98 • fitted from 06.07.98 • monté à partir du 06.07.98
232	6381 285 01	Hutschiene 0,3 m lg. top hat rail / profilé chapeau	1	<ul style="list-style-type: none"> • eingebaut ab 06.07.98 • fitted from 06.07.98 • monté à partir du 06.07.98
300	9750 589 01	Scheibenwaschanlage mit Teile-Nr. 301 - 317 windshield washer with parts no. 301 - 317 / système lave-glace avec pièces no. 301 - 317	1	ELZ 001 WF 009 - 300
301	6917 169 01	Behälter mit Elektropumpe und Halter receptacle with electric pump and mounting / réservoir avec pompe électrique et attache	1	
303	6917 177 01	Winkelstutzen elbow fitting / coude	2	
304	6917 170 01	Ventil valve / soupape	1	
305	6917 054 01	Verteiler T-Stück distributor T-piece / distributeur pièce en T	1	
306	6917 049 01	PVC-Schlauch 4,00m lg. hose/ tuyau flexible	1	
307	6003 510 01	flexible Leitung 3x1,5 PVC-JZ 4,0 m lg. flexible cable / ligne flexible	1	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
310	6917 173 01	Düse jet / buse	1	
311	6917 179 01	PVC-Schlauch 0,80m lg. hose/ tuyau flexible	1	
312	6917 174 01	Klammer clamp / bride de fixation	2	
315	6917 171 01	Düse jet / buse	1	
316	6917 179 01	PVC-Schlauch 0,35 m lg. hose/ tuyau flexible	1	
317	6917 178 01	Klammer clamp / bride de fixation	4	

Windfreistellung + Not-Halt am Turmfuß

Free jib slewing button + emergency stop at the tower base /
Mise en girouette + arrêt d'urgence à partir du pied de mât

Bestell-Nr. : 9750 760 01
order no.
no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : ELZ 001 ET 005 - 000
drawing no.
plan no.

Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
111	9750 762 01	Klemmplatte terminal plate / plaque à bornes	1	ELZ 001 ET 005 - 111
112	9750 763 01	Klemmplatte terminal plate / plaque à bornes	1	ELZ 001 ET 005 - 112
115	4061 129 01	Schraube M 12x160 DIN 931-8.8 bolt / boulon	2	
116	4115 048 01	Mutter M 12 DIN 934-10 nut / écrou	2	
117	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer / rondelle d'arrêt	2	
121	6321 336 01	Mehrfachtaster mit Leuchtmelder IP 65 multiple key and button switch with indicator lamp / bouton-poussoir multiple avec indicateur lumineux	1	<ul style="list-style-type: none"> • eingebaut ab 09.02.90 • fitted from 09.02.90 • monté à partir du 09.02.90
	6321 339 01	Mehrfachtaster mit Leuchtmelder multiple key and button switch with indicator lamp / bouton-poussoir multiple avec indicateur lumineux	1	<ul style="list-style-type: none"> • eingebaut bis 08.02.90 • fitted up to 08.02.90 • monté jusqu'au 08.02.90
122	6002 188 01	Leitung H 07 RN-F 10 G 1,5 60,00 m lg. cable / ligne	1	<ul style="list-style-type: none"> • eingebaut ab 09.02.90 • fitted from 09.02.90 • monté à partir du 09.02.90
	6002 155 01	Leitung A 07 RN-F 7 G 1,5 50,00 m lg. cable / ligne	1	<ul style="list-style-type: none"> • eingebaut bis 08.02.90 • fitted up to 08.02.90 • monté jusqu'au 08.02.90

Werkzeug 112HC-L / 180EC-H / 224EC-H / 256HC / 280EC-H / 180EC-B
Tool / Outil

Bestell-Nr. : 9520 865 01
 order no.
 no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 012.001 - 861.000
 drawing no.
 plan no.

Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9520 866 01	Werkzeugsatz 1 mit Teil-Nr. 2 - 34 set of tools 1 with parts no. 2 - 34 / jeu d'outils 1 avec pièces no. 2 - 34	1	C 012.001 - 861.100
2	7900 302 01	Handhammer 2000g Nr. 8.2000 hammer / marteau	1	
3	7900 315 01	Kombizange 180 DIN 5244 universal pliers / pince universelle	1	
4	7900 420 01	Handhebel-Fettpresse DIN 1283 lever type grease gun / pompe de graissage à levier	1	
5	8852 067 01	Schraubendreher 7x150 DIN 5265-D screwdriver / tournevis	1	
6	8852 066 01	Schraubendreher 4x100 DIN 5265-A screwdriver / tournevis	1	
7	7900 200 01	Schraubendreher 5 DIN 911 screwdriver / tournevis	1	
8	7900 201 01	Schraubendreher 6 DIN 911 screwdriver / tournevis	1	
9	7900 210 01	Schraubendreher 8 DIN 911 screwdriver / tournevis	1	
10	8865 233 01	Heizkörperpinsel 60mm radiator brush / pinceau radiateur	2	
11	7900 020 01	Gabelschlüssel 8x9 DIN 895 fork wrench / clé à fourche	1	
12	7900 040 01	Gabelschlüssel 10x13 DIN 895 fork wrench / clé à fourche	1	
13	7900 047 01	Gabelschlüssel 16x18 DIN 895 fork wrench / clé à fourche	1	
14	7900 041 01	Gabelschlüssel 17x19 DIN 895 fork wrench / clé à fourche	1	
15	8851 310 01	Gabelschlüssel 22 DIN 894 fork wrench / clé à fourche	1	
16	7900 026 01	Gabelschlüssel 24x27 DIN 895 fork wrench / clé à fourche	1	
17	8851 451 01	Gabelschlüssel 30x32 DIN 895 fork wrench / clé à fourche	1	
18	8851 454 01	Gabelschlüssel 36x41 DIN 895 fork wrench / clé à fourche	1	
19	7900 004 01	Gabelschlüssel 55 DIN 894 fork wrench / clé à fourche	1	
20	7900 007 01	Gabelschlüssel 70 DIN 894 fork wrench / clé à fourche	1	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
21	8851 320 01	Gabelschlüssel 46 DIN 894 fork wrench / clé à fourche	1	
22	8851 309 01	Gabelschlüssel 21 DIN 894 fork wrench / clé à fourche	1	
23	8851 317 01	Gabelschlüssel 34 DIN 894 fork wrench / clé à fourche	1	
24	7900 127 01	Ringschlüssel 10x13 DIN 838 ring wrench / clé à polygonale	1	
25	7900 110 01	Ringschlüssel 17x19 DIN 838 ring wrench / clé à polygonale	1	
26	7900 113 01	Ringschlüssel 24x27 DIN 838 ring wrench / clé à polygonale	1	
27	7900 115 01	Ringschlüssel 30x36 DIN 838 ring wrench / clé à polygonale	1	
28	7900 141 01	Ringschlüssel 41 DIN 3111 ring wrench / clé à polygonale	1	
29	7900 101 01	Ringschlüssel 46 mit Aufsteckrohr ring wrench with extension rod / clé à polygonale avec tuyau enfichable	1	
30	7900 103 01	Ringschlüssel 70 mit Aufsteckrohr ring wrench with extension rod / clé à polygonale avec tuyau enfichable	1	
31	7900 272 01	Umschaltknarre 12mm 4kant ratchet handle reversible / clé à cliquet réversible	1	
32	7900 284 01	Steckschlüsseleinsatz 12mm 6kant 70mm socket wrench / douille	1	
33	7900 344 01	Paßdorn 24x120 mm setting plug / boulon d'ajustage	1	<ul style="list-style-type: none"> • nach Liebherr-Norm LN 86 - 24.01 • according to Liebherr standard LN 86 - 24.01 • suivant la norme Liebherr LN 86 - 24.01
34	7900 346 01	Paßdorn 45x400 mm setting plug / boulon d'ajustage	1	<ul style="list-style-type: none"> • nach Liebherr-Norm LN 86 - 45.01 • according to Liebherr standard LN 86 - 45.01 • suivant la norme Liebherr LN 86 - 45.01
35	9520 867 01	Werkzeugsatz 2 mit Teil-Nr. 36 - 37 set of tools 2 with parts no. 36 - 37 / jeu d'outils 2 avec pièces no. 36 - 37	1	C 012.001 - 861.200
36	8301 117 01	Grundierung 1 ltr. priming paint / peinture d'apprêt	1	
37	8302 013 01	Decklack 1ltr. Dose covering varnish / vernis barrière de finition	1	

Klimatisierung S 2 50 Hz

Heating and fan of switchgear cabinet S2 /

Chauffage et ventilation de l'armoire électrique S2

Bestell-Nr. : 9750 236 01

order no.

no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : ELZ 000 KS 008 - 000

drawing no.

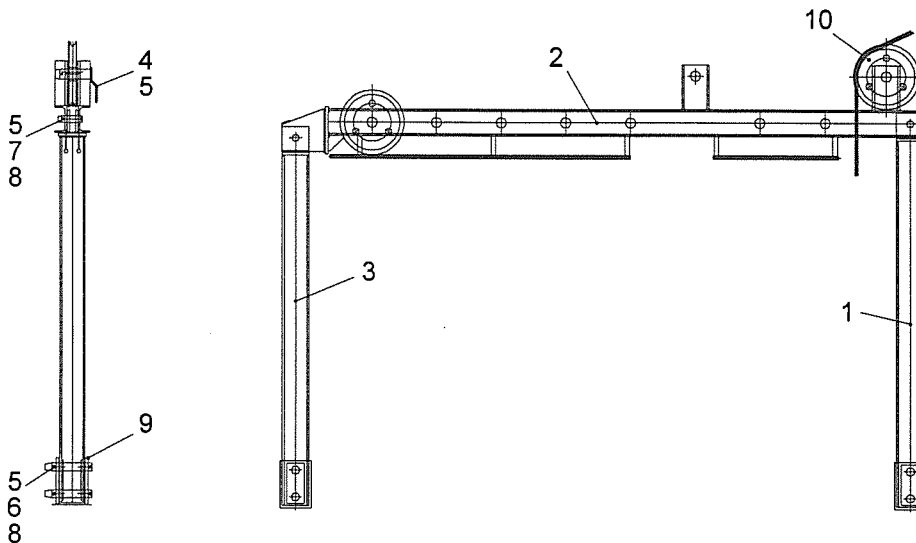
plan no.

Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
990	9940 604 01	Ausblasstutzen blow-out connecting piece / bouche de la sortie	1	SRA 4000 - 0 057
991	6151 006 01	Stabtemperaturregler regulator of temperature / thermorégulateur	1	
992	6260 062 01	Normalgebläse 110V 50Hz standard fan / soufflante normale	1	
993	6003 510 01	flexible Leitung 3x1,5x22000 flexible cable / ligne flexible	1	
995	6380 345 01	Schild Nr. SD 1603 plate / plaque	1	
999	6153 000 01	Kleinheizer 220V 400W small heater / petit appareil de chauffage	1	

Montagebock
Erection frame /
Chevalet de montage

Bestell-Nr. : 9577 426 01
order no.
no. de comm.

Zeichnungs-Nr. : C 040.006 - 781.000
drawing no.
plan no.

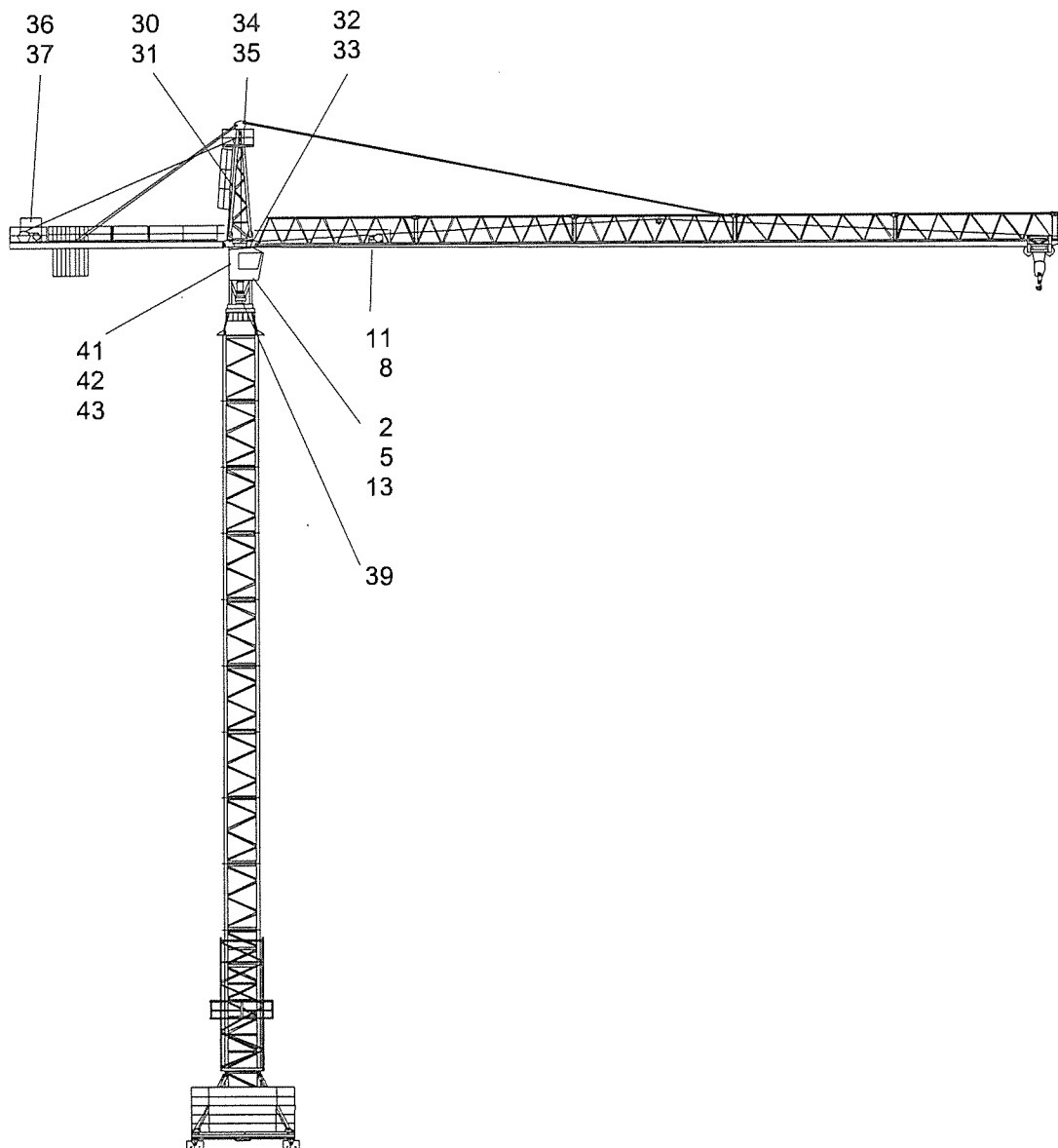


Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	9577 427 01	Stütze support / support	1	C 040.006 - 781.111
2	9577 430 01	Träger beam / poutre	1	C 040.006 - 781.112
3	9577 434 01	Stütze support / support	1	C 040.006 - 781.113
4	9201 062 01	Bolzen pin / axe	1	V 1290 - 333.245
5	4331 001 01	Federstecker 5x105 spring clip / goupille à ressort	7	BOL 20-28 MUBEA
6	9975 052 01	Bolzen 35x210x160 Form 200 pin / axe	4	BOL LN 17
7	9975 250 01	Bolzen 30x120x85 Form 200 pin / axe	2	BOL LN 17
8	4330 078 01	Splint 6,3 x 50 DIN 94 cotter pin / goupille fendue	6	
9	9580 697 01	Blech plate / tôle	4	C 032.020 - 711.211/127
10	9910 070 01	Seilrolle rope pulley / poulie de câble	1	SER 07.25 AQ 45-00

Litronic-Kransteuerungssystem
Litronic crane control system /
Système Litronic de commande de grue

180 EC-H Werk-Nr. 40 976
40 977
41 016
41 045
41 046
41 068 – 41 075
41 102
41 110
41 115, 41 116
41 164, 41 165
41 182 – 41 185
41 262
41 286
41 296

200 EC-H Werk-Nr. 40 929 41 037
40 940 41 098
41 325 41 339



Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
2	9891 535 01	Display EMS - 2 display EMS - 2 / affichage EMS - 2	1	SRA 4014 - 5 990 6 990
5	9751 066 01	Steuerleitung Display control cable, display / ligne de commande, affichage	1	ELZ 050 FZ 030 - 000
8	6351 186 01	Sensor Katze trolley sensor / capteur de chariot	1	GP 95 / 160
11	9750 903 01	Steuerleitung, Sensor Katze control cable, trolley sensor ligne de commande, capteur de chariot	1	ELZ 020 GD 001 - 620
13	9751 393 01	Steuerleitung, KP 62 / EMS control cable KP 62 / EMS / ligne de commande KP 62 / EMS	1	ELZ 050 FZ 085 - 000
30	9751 173 01	Lastmomentsensor load moment sensor / capteur de moment de charge	1	ELZ 020 AF 003 - 000
31	9751 170 01	Steuerleitung, Lastmomentsensor control cable, load moment sensor / ligne de commande, capteur de moment de charge	1	ELZ 050 FZ 053 - 000
32	6140 471 01	Lastmeßachse 10 t load measuring axle / axe de pesée de la charge	1	EBM 8680 - 0510
33	9751 009 01	Steuerleitung, Lastmeßachse control cable, load measuring axle / ligne de commande, axe de pesée de la charge	1	ELZ 050 FZ 007 - 000
34	9751 169 01	Sensor Windmessung wind speed sensor / capteur de vitesse de vent	1	ELZ 020 AF 031 - 000
35	9751 165 01	Steuerleitung, Sensor Windmessung control cable, wind speed sensor / ligne de commande, capteur de vitesse de vent	1	ELZ 050 FZ 051 - 000
36	6351 187 01	Senktiefensensor / SPS hook level sensor / PLC / capteur de niveau du crochet / commande par automate programmable	1	GP 95 / 320
37	9750 906 01	Steuerleitung, Senktiefensensor control cable, hook level sensor / ligne de commande, capteur de niveau du crochet	1	ELZ 020 GD 001 - 720
39	9750 879 01	Sensor Drehwinkel + Leitung + Flansch sensor slewing angle + cable + flange / détecteur angle d'orientation + ligne + bride	1	ELZ 020 AF 010 - 000
41	9751 338 01	Steuerleitung CS 31 S 1 / S 2 control cable CS 31 S 1 / S 2 / ligne de commande CS 31 S 1 / S 2	1	ELZ 050 FZ 069 - 000

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
42	9751 117 01	CS 31 Durchgangsstecker CS 31 through plug / CS 31 fiche de passage	1	ELZ 050 FZ 045 - 000
43	9751 114 01	Abschlußstecker Sensor terminal plug sensor / fiche de fermeture détecteur	1	ELZ 050 FZ 042 - 000

EMS = Elektronisches Monitorsystem
electronic monitoring system /
système électronique à moniteur

SPS = Speicherprogrammierbare Steuerung
programmable logic controller PLC /
commande par Automate Programmable SPS